

LIBHOF

COMPRESSOR CAR FRIDGE

CHLADNIČKA S KOMPRESOROM DO AUTA

ХОЛОДИЛЬНИК АВТОМОБИЛЬНЫЙ КОМПРЕССОРНЫЙ

User manual

Návod na obsluhu

Руководство пользователя

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

CONTENT

1. SAFETY INSTRUCTION 5

1.1 General Safety 5
1.2 Operating the cooling device safety 7

2. COOLING DEVICE APPLICATION 8

3. COOLING DEVICE FUNCTION 9

4. DISPLAY ELEMENTS AND OPERATION 10

4.1 Display & control panel 10
4.2 Cooler device switch on/off 11
4.3 Cooling temperature setting 11
4.4 Low voltage protection battery monitor setting 11
4.5 Cooling device working mode setting 13
4.6 The explanation for the running code shown in the display screen 14
4.7 Energy saving tips 14

5. CONNECTING THE COOLING DEVICE 15

5.1 Using the fused DC plug for device connection 16
5.2 Connect to an AC power supply 16

6. USING THE COOLING DEVICE 17

6.1 Switch on the cooling device 17
6.2 Switch off the cooling device 18
6.3 Defrost the cooling device 18

7. CLEANING AND MAINTENANCE 19

7.1 Replacing the DC plug fuse 19
7.2 Cleaning the cooling device 19

7.3 Storage the cooling device 20
7.4 Transporting the cooling device 20

8. PROBLEM SOLVING 21

9. DISPOSAL 22

10. TECHNICAL DATA 22

1. SAFETY INSTRUCTION

1.1 General Safety

WARNING!

Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.

If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the customer service in order to prevent safety danger.

This cooling device may only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to considerable danger.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the cooling device.

Always keep and use the cooling device out of the reach of children under age of 8 years.

Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.

CAUTION!

Disconnect the cooling device from the power supply:

- before each cleaning and maintenance
- after every use
- food may only be stored in its original package or in suitable containers.

NOTICE!

Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the power supply.

Only connect the cooling device as follows:

- connect the DC cable to a DC power supply in the vehicle
- or connect the DC cable to an AC adaptor and then connect the AC adaptor to the AC power supply.

Never pull the plug out of the socket by the cable.

If the cooling device is connected to the DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.

If the cooling device is connected to the DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.

The cooling device is not suitable for transporting caustic material or material contains solvents.

The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling.

1.2 Operating the cooling device safety

CAUTION!

Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

NOTICE!

- Do not use electric device inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Danger of overheating!
- Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat arises during operation does not build up. Make sure the cooling device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Do not immerse the cooling device into the water.
- Protect the cooling device and the cable against heat and moisture.

2. COOLING DEVICE APPLICATION

The cooling device is designed to be operated from:

- DC on-board power supply from a vehicle, boat or caravan.
- DC external battery
- AC power supply by AC adaptor.

The cooling device is intended to be used in household and similar application such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.

CAUTION! Health danger!

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

3. COOLING DEVICE FUNCTION

The cooler device can refrigerate or freeze food products. A fast-acting and efficient cooling system provides maintenance-free cooling performance with a compressor and control module. The cooling device is designed for mobile use and it can be used in the various harsh condition and situation.

Function description:

- 3-level battery monitor for protecting the vehicle battery.
- Display with temperature gauge (switch off automatically at low battery voltage). The actual temperature in the chamber and the temperature displayed on the display may differ up to 4°C.
- Temperature adjustment (with two buttons in step of 1°C or 2°F).

4. DISPLAY ELEMENTS AND OPERATION

NOTICE!

- After buying your new cooling device, please keep the new cooling device horizontally for more than 6 hours before starting.
- Before staring your new cooling device for the first time, your should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons. Please also refer to the chapter «Cleaning and Maintenance».

4.1 Display & control panel



4.2 Cooler device switch on/off

Switch on: Touch the button «ON/OFF» once lightly by your finger.

Switch off: Keep touching the button «ON/OFF» for about five seconds.

4.3 Cooling temperature setting

- Switch on the cooling device.
- Select temperature display unit: First touch the button «down» without releasing, at the same time use your another finger to touch the button «set» without releasing, keep your two fingers touching the two buttons «set» and «down» for about 10 seconds, there will be flashing «°C» or «°F» appearing in the display screen, release your two fingers from the two buttons «down» and «set». Then touch the button «up» or «down» to select the temperature unit Celsius or Fahrenheit. The selected temperature unit will appear and flash in the displayscreen for a few seconds, and then the display screen will return to display the current Temperature automatically.
- Cooling temperature setting: touch the button «set» once, then touch the «UP +» and «DOWN -» button to set the cooling temperature you want. The selected temperature number will flash in the display screen for a few seconds, and then the display screen will return to display the current temperature automatically.

4.4 Low voltage protection battery monitor setting

The cooling device is equipped with a 3-level battery monitor which protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board DC supply.

If the cooler is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooler switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.

NOTICE! Danger of damage!

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In «H3» level, the battery monitor responds faster than at the level «H1» and «H2».

Monitor Level		H1	H2	H3
12V	Switch-off voltage, V	10.3	10.8	11.3
	Restart voltage, V	11.1	11.8	12.6
24V	Switch-off voltage, V	21.5	22.3	24.3
	Restart voltage, V	22.7	23.7	25.7

When the cooler is supplied by the started battery, select the battery monitor level «H3», if the cooling device is connected to a supply battery, the battery monitor level «H1» will suffice.

- Switch on the cooling device.
- There are 3-level low voltage protection battery monitor setting: H1, H2 and H3. Touch the button «UP « and «DOWN» at the same time for about five seconds, there will be flashing «H1» or «H2» or «H3» appear in the display screen, touch the button «UP +» or «DOWN -» to select the battery monitor level «H1» or «H2» or «H3» to protect your vehicle battery. The selected monitor level «H1» or «H2» or «H3» will flash in the display screen for a few seconds after setting, the display flashes several times before it return to the current temperature.

4.5 Cooling device working mode setting

Cooling device working mode selection.

There are two working modes in the device:

- HH working mode: the cooling device will work normally in this mode. The LED light «on» will be red in this working mode.
- ECO working mode: the cooling device working will be energy saving. The LED light «on» will be green in this working mode.
- Touch the button «set» twice continually , there will be flashing letter «HH» or «ECO» display in the screen, use the button «UP +» and «DOWN -» to select the mode you what. The working mode letter «HH» or «ECO» will flash in the screen for a few seconds, and then the display screen will return to display the current temperature.

4.6 The explanation for the running code shown in the display screen

Error Code	Possible Reason	Suggested Solution
E0	Sensor circuit is broken or short	Connect or replace the sensor
E1	Input voltage is low	Check the battery voltage or adjust the level of the battery protection system (point 4.4 of the instructions).
E2	Ventilating fan problem	Check if the ventilating fan is blocked or short circuit.
E3	Compressor started self-protection	Disconnect the device from power supply for 30 minutes, and re-start the device.
E4	Compressor protect itself against unusual running speed.	Change the working mode by device control panel
E5	Control panel's overheating warning	Move the device to a place with well-ventilated installation environment.

4.7 Energy saving tips

- Choose a well-ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- Defrost the cooling device once a layer of ice forms.
- Avoid unnecessary low temperature.

5. CONNECTING THE COOLING DEVICE

WARNING! DC extension cord

- Connecting to a battery (vehicle or boat), the cooler can be operated with DC 12V or 24V.
- Under no circumstance should you attempt to splice extension cord wires.
- Do not use power strips or two-way splitter.
- Always unroll or uncoil a DC cord to avoid heat retention and possible melting.

NOTICE! Danger of damage!

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device. Over-voltage can damage the electronic of the cooling device.

For safety reason, the cooling device is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the device against short-circuiting when connecting to a battery.

5.1 Using the fused DC plug for device connection

NOTICE! Danger of damage!

For protection of the device, the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do not remove the fuse from the DC plug. Only use the DC cable supplied.

- Plug the DC cable into the cooling device DC power supply inlet.
- Connect the DC cable to the DC power supply outlet.

5.2 Connect to an AC power supply

- Plug the DC cable into the cooling device DC power supply inlet.
- Connect the DC cable to the cigar lighter socket of an AC adaptor (AC adaptor is optional sale products).
- Connect the AC cable of the AC adaptor to the AC power supply outlet.

NOTICE! Danger of damage!

- Only use the AC adaptor supplied from the manufacture.
- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your cooler on board of a boat from a power supply 120V, you must install a residual current circuit breaker between the 120V AC power supply and the cooler. seek advice from a trained technician.

6. USING THE COOLING DEVICE

6.1 Switch on the cooling device

NOTICE! Danger of overheating!

Ensure at all time that there is sufficient ventilation so that the heat which generated during the operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other object so that the air can circulate.

- Place the cooler on a firm foundation.
- Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate.
- Close the cooling device.
- Switch on the cooler.

NOTICE! Danger from excessively low temperature!

Ensure that the only those objects are placed in the cooler that are intended to be cooled at the selected temperature.

NOTE!

The temperature displayed in the screen is that of the middle in the interior.

The temperature elsewhere can deviate from this temperature.

6.2 Switch off the cooling device.

- Empty the cooler.
- Switch off the cooler.
- Pull out the DC connection cable from the socket.
- If you do not want to use the cooling device for a longer period of time.
- Leave the device cover slight open, this will prevents odour build-up.

6.3 Defrost the cooling device.

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the vaporizer, and this will reduce the cooling capacity of device. Defrost the cooling device in good time to avoid this.

NOTICE! Danger of damage!

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in the cooler.

Process the following step to defrost the cooler

- Take out the contents of the cooler.
- If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
- Switch off the device.
- Leave the cover open.
- Wipe off the defrosted water.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

7.1 Replacing the DC plug fuse

- Pull off the adapter sleeve from the DC plug.
- Unscrew the screw out of the upper half of the housing.
- Carefully raise the upper half of the housing from the lower half.
- Take out the contact pin.
- Replace the detective fuse with a new fuse with the same type and rating
- Re-assemble the plug in the reverse order.

7.2 Cleaning the cooling device

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents in the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

WARNING!

Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.

NOTICE! Risk of damage.

Never clean the cooler under running water or in sink.

Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler

7.3 Storage the cooling device

It is recommended to store the fridge in a dry, ventilated room at a temperature of 0°C to +50°C with relative humidity up to 80%, without direct exposure sun rays. For long-term storage, factory packaging is recommended.

7.4 Transporting the cooling device

It is recommended to transport in horizontal position. Otherwise, it is necessary to withstand it without turning on for at least 12 hours in a horizontal position.

8. PROBLEM SOLVING

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED light does not glow.	No voltage was detected in the DC power supply.	In most vehicles the ignition must be turned on before power supplied to the DC power outlet.
	The cooling device plug fuse is defective.	Replace the device plug fuse by a new one.
The device does not cool (plug is inserted , «ON» LED is lit)	Defective compressor	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted, display screen shows Error Code»E1»). Please also refer to chapter «5.6 The explanation for the running code shown in the display screen»	Low voltage protection battery monitor is set too high.	Select a lower level for battery monitor
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it if needed
When operating the device from DC outlet. (the ignition is on, but the device is not work, the LED light is not on either)	The DC outlet is dirty, this result in a poor electric contact.	If the plug of your device becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse in the DC plug, please refer to the chapter «8.1 Replacing the DC plug fuse.»
	The vehicle fuse has blown	Replace the vehicle's DC outlet fuse, please refer to your vehicle's manual
The display screen shows the Error Code and the vehicle does not cool.Please refer to «5.6 The explanation for the running code shown in the display screen»	Please refer to «5.6 The explanation for the running code shown in the display screen»	This should only be repaired by an authorized repair center.

9. DISPOSAL

Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

If you wish to finally dispose your device, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in according with the application disposal regulations.

10. TECHNICAL DATA

NOTE
The coolant circuit contains R134a.
Contains fluorinated greenhouse gases.
Hermetically sealed equipment.

Model	Q-18	Q-22	Q-28	Q-26	Q-36	Q-30	Q-40	Q-55	Q-65
Connection Voltage, V	DC 12/24								
Related current (12B), A	3.5	3.5	3.8	3.8	4	3.8	4	4.2	4.6
Related current (24B), A	1.7	1.7	1.9	1.9	2	1.9	2	2.1	2.3
Cooling capacity, °C (°F)	+20 to -25 (+50 to -13)								
Volume, L	17	20	27	29	37	30	38	50	60
Climate class	SN, N, ST, T								
Refrigerant quantity, g	24	36	32	32	33	32	34	35	38
Power consumption, W	40	40	45	45	48	45	48	50	55
Refrigerant	R134A								
Insulation	Polyurethane								
Cooling System	Compressor								
Ambient temperature, °C (°F)	+16 to +43 (+61 to +110)								

Model	K-20	K-26	K-30(H)	X-18	X-26
Connection Voltage, V	DC 12/24				
Related current (12B), A	3.5	3.5	3.8	3.5	3.8
Related current (24B), A	1.7	1.7	1.9	1.8	1.9
Cooling capacity, °C (°F)	+20 to -25 (+50 to -13)				
Volume, L	19	23	31	17	25
Climate class	SN, N, ST, T				
Refrigerant quantity, g	35	37	42	40	40
Power consumption, W	39	42	46	42	45
Refrigerant	R134A				
Insulation	Polyurethane				
Cooling System	Compressor				
Ambient temperature, °C (°F)	+16 to +43 (+61 to +110)				

Obsah balenia:

- Chladnička - 1 ks
- Návod na obsluhu - 1 ks
- Napájací kábel do zapaľovača cigariet v aute - 1 ks
- Rozdelenie vnútorného objemu chladničky-1-2 ks. (okrem modelov Q-26, Q-30, Q-36, Q-40, Q-55, Q-65).
- Odnímateľné rukoväte pre modely Q-30, Q-40, Q-55, Q-65.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Uchovávajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Ak zariadenie prenesiete na inú osobu, mali by ste tiež odovzdať tento návod na použitie.

Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnym používaním pomôcky.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 28

1.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia 28
1.2 Bezpečné používanie chladničky 30

2. FUNKCIA CHLADNIČKY 31

3. FUNKCIE CHLADNIČKY 32

4. ZOBRAZOVACIE PRVKY A ICH FUNKCIE 33

4.1 Displej a ovládací panel 33
4.2 Zapnutie a vypnutie chladničky 33
4.3 Nastavenie teploty chladenia 34
4.4 Nastavenie monitorovania batérie pre ochranu proti nízkemu napätiu 34
4.5 Nastavenie prevádzkového režimu chladničky 35
4.6 Význam kódu zobrazeného na displeji 36
4.7 Sem zadajte alebo skopírujte text na preklad 37

5. PRIPOJENIE CHLADNIČKY 38

5.1 DC zástrčka s poistkou na pripojenie zariadenia 39

6. PREVÁDZKA CHLADNIČKY 40

6.1 Zapnutie chladničky 40
6.2 Vypnutie chladničky. 41
6.3 Rozmrazovanie chladničky 41

7. ČISTENIE A ÚDRŽBA 42

7.1 Výmena poistky v zástrčke DC 42
7.2 Čistenie chladničky 42
7.3 Uloženie chladničky s mrazničkou 43

7.4 Preprava chladničky 43

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV 44

9. VYUŽITIE 45

10.TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE 46

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

POZOR!

Nepoužívajte chladničku, ak je viditeľne poškodená.

Ak je napájací kábel chladničky poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov opraviť servisné stredisko.

Výrobok môže opraviť len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu predstavovať vážne bezpečnostné riziko.

Nedovoľte deťom bez dozoru, aby výrobok čistili a udržiavali.

Uistite sa, že sa deti nehrajú s chladničkou.

Tento spotrebič môžu používať deti mladšie ako 8 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatok skúseností alebo znalostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré s tým sú spojené.

Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Vo vnútri chladničky neskladujte aerosólové kanistre obsahujúce horľavé spreje.

Upozornenie!

Odpojte chladničku od napájania

Pred vykonaním akéhokoľvek čistenia alebo údržby.

Po každom použití.

Potravinárske výrobky sa musia skladovať iba v pôvodnom obale alebo vo vhodných nádobách.

POZOR!

Uistite sa, že napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu v sieti.

Pravidlá pre pripojenie chladničky:

- Zapojte kábel DC do zdroja napájania vo vozidle.
- Neťahajte za kábel, aby ste odstránili zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pred pripojením nabíjačky batérií odpojte chladničku a všetky ostatné elektrické spotrebiče od vozidla.
- Chladnička nie je určená na prepravu žieravé látky alebo materiály obsahujúce rozpúšťadlá.
- Chladnička je izolovaná horľavým cyklopentánom, ktorý sa musí špeciálne zlikvidovať. Použitú jednotku zlikvidujte v recyklačnom centre elektrického spotrebiča.

1.2 Bezpečné používanie chladničky

Upozornenie!

Pred spustením zariadenia sa uistite, že napájací kábel a zástrčka sú suché.

Upozornenie!

Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri chladničky, pokiaľ to neodpomeuje výrobca.

Chladničku neumierajte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla (ohrievače, slnečné svetlo, plynové sporáky atď.).

Nebezpečenstvo prehriatia!

Uistite sa, že prístroj má požadovanú úroveň vetrania tak, aby sa teplo rozptýlené počas prevádzky nehromadila v blízkosti chladničky.

- Uistite sa, že chladnička je dostatočne ďaleko od stien a iných predmetov, aby sa umožnila voľná cirkulácia vzduchu.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zablokované.
- Nenapĺňajte interiér ľadom alebo tekutinou.
- Chladničku neponárajte do vody.
- Nevystavujte chladničku a jej kábel teplu alebo vlhkosti.

2. FUNKCIA CHLADNIČKY

Chladnička je určená na prevádzku z:

- DC napájania z auta, lode alebo RV,
- Pomocná DC batéria.

Chladnička je určená pre domáce a podobné aplikácie, ako sú:

- v kuchynských priestoroch určených pre zamestnancov skladu, kancelárie a iné pracovné priestory;
- v poľnohospodárskych podnikoch;
- kazníci hotelov, motelov a iných podobných ubytovacích zariadení,
- v hoteloch a strediskách.

Upozornenie! Zdravie Nebezpečenstvo!

Uistite sa, že chladiaca kapacita prístroja je dostatočná na uchovávanie potravín a liekov, ktoré potrebujete.

3. FUNKCIE CHLADNIČKY

Chladnička môže chladiť alebo zmraziť potraviny. Systém, ktorý sa skladá z kompresora a riadiaceho modulu, rýchlo a efektívne ochladzuje obsah chladničky bez nutnosti akejkoľvek údržby.

Chladnička je určená na použitie na cestách a môže byť použitá v rôznych drsných podmienkach a situáciách.

Popis funkcie:

- Trojúrovňové ovládanie na ochranu batérie vozidla.
- Displej s teplomerom (automaticky sa vypne, keď je batéria vybitá). Skutočná teplota v komore a teplota zobrazená na displeji sa môžu líšiť až do 4 C. C.
- Nastavenie teploty (dve tlačidlá v krokoch po 1 °C alebo 2 °F).

4. ZOBRAZOVACIE PRVKY A ICH FUNKCIE

Upozornenie.

Po zakúpení chladničky ju pred zapnutím umiestnite do vodorovnej polohy na 12 hodín alebo viac.

Aby ste zaistili hygienickú čistotu, vyčistite interiér a exteriér prístroja vlhkou handričkou pred prvým spustením. Pozrite si časť «Čistenie a údržba».

4.1 Displej a ovládací panel



4.2 Zapnutie a vypnutie chladničky

Zapnutie: Prstom zľahka stlačte tlačidlo «ON/OFF».

Vypnutie: Podržte tlačidlo ON/OFF na päť sekúnd.

4.3 Nastavenie teploty chladenia

- Zapnite chladiacu jednotku.
- Vyberte teplotnú jednotku: Podržte tlačidlá «down» a «set» asi 10 sekúnd, kým na displeji nezablikajú «°C» alebo «°F» a potom uvoľnite obe tlačidlá. Potom pomocou tlačidla «hore» alebo «dole» vyberte zobrazenie teploty v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita. Zvolená jednotka teploty bude na displeji niekoľko sekúnd blikať, po ktorej sa na displeji bude naďalej zobrazovať aktuálna teplota.
- Nastavenie teploty chladenia: Raz stlačte tlačidlo «set» a potom pomocou tlačidiel UP + a DOWN - nastavte požadovanú teplotu chladenia. Zvolená hodnota teploty bude na displeji niekoľko sekúnd blikať a potom sa na displeji bude naďalej zobrazovať aktuálna teplota.

4.4 Nastavenie monitorovania batérie pre ochranu proti nízkemu napätiu

- Chladnička je vybavená trojúrovňovým systémom monitorovania batérií na ochranu batérie pred nadmerným vybíjaním (pri pripojení k elektrickej sieti vozidla).
- Ak je prístroj v s vypnutým motorom, automaticky sa vypne po poklese napätia v sieti pod nastavenou úrovňou. Chladnička sa po nabití batérie opäť zapne až do reštartového napätia.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak je batéria odpojená cez monitorovací systém batérie, batéria sa už úplne nabitá nebude nabitá. Vyhnite sa nepretržitému snemu prístroja, ovládajte ho striedavo s dlhými fázami nabíjania batérie. Skontrolujte, či je batéria nabitá.

Na úrovni H3 reaguje systém monitorovania batérie rýchlejšie ako na úrovni H1 alebo H2.

Úrovni		H1	H2	H3
12V	Vyplachové napätie, V	10.3	10.8	11.3
	Napätie opätovnej aktivácie, V	11.1	11.8	12.6
24V	Vyplachové napätie, V	21.5	22.3	24.3
	Napätie opätovného pripojenia, V	22.7	23.7	25.7

Ak je chladnička napájaná štartovacou batériou, vyberte úroveň monitorovania H3. Ak je chladnička pripojená k samostatnej batérii, postačuje h1.

- Zapnite chladničku.
- K dispozícii sú 3 úrovne monitorovania batérie pre ochranu proti nízkemu napätiu: H1, H2 a H3.
- Podržte tlačidlá HORE a DOLE súčasne asi päť sekúnd - na displeji bude blikať H1, H2 alebo H3. Stlačením tlačidla «UP +» alebo «DOWN -» vyberte úroveň monitorovania batérie H1, H2 alebo H3. Po dokončení nastavenia bude na displeji niekoľko sekúnd blikať zvolená monitorovacia úroveň H1, H2 alebo H3. Pred návratom na aktuálne zobrazenie teploty bude displej niekoľkokrát blikať.

4.5 Nastavenie prevádzkového režimu chladničky

Výber prevádzkového režimu chladničky: K dispozícii sú dva prevádzkové režimy prístroja:

- Prevádzkový režim HH: Chladnička pracuje v normálnom režime. V tomto režime bude LED «On» červená.
- Prevádzkový režim ECO: Chladnička pracuje v úspornom režime. V tomto režime bude LED «On» zelená.

- Dvakrát stlačte tlačidlo «set» - na displeji bude blikať HH alebo ECO. Pomocou tlačidla «UP +» alebo «DOWN -» vyberte požadovaný režim.
- Zvolený prevádzkový režim HH alebo ECO bude na displeji niekoľko sekúnd blikať, po ktorom bude displej naďalej zobrazovať aktuálnu teplotu.
- V režime ECO sa hladina hluku zníži zo 40 dB na 35 dB, spotreba energie sa uloží, ale chladenie je pomalšie ako v režime HH.

4.6 Význam kódu zobrazeného na displeji

Kód chyby	Možná príčina	Navrhované riešenie
E0	Senzorový obvod otvorený alebo skrat	Pripojenie alebo nahradenie kódovača
E1	Nízke vstupné napätie	Skontrolujte napätie batérie alebo nastavte úroveň systému ochrany batérie (bod 4.4 pokynov).
E2	Ventilátor problém	Skontrolujte zablokovaný ventilátor alebo skrat.
E3	Ochrana kompresora sa zakopla	Odpojte chladničku od napájania na 30 minút a reštartujte prístroj
E4	Ochrana proti preťaženiu kompresora zakopla	Zmeňte prevádzkový režim pomocou ovládacieho panela chladničky.
E5	Varovanie pred prehriatím ovládacieho panela	Umiestnite prístroj na miesto s dobrou ventiláciou.

4.7 Sem zadajte alebo skopírujte text na preklad

Tipy na úsporu energie

- Vyberte si dobre vetrané miesta, ktoré sú chránené pred priamym slnečným svetlom.
- Pred vložkou do chladničky nechajte horúce potraviny vychladnúť.
- Chladničku neotvorte častejšie, ako je potrebné.
- Nenechávajte chladničku otvorenú dlhšie, ako je potrebné.
- Rozmrazte chladničku, keď sa ľad hromadí v chladničke.
- Vyhnite sa prevádzke vášho výrobku pri nadmerne nízkych teplotách.

5. PRIPOJENIE CHLADNIČKY

Upozornenie! predlžovací kábel DC

Po pripojení k batérii (auto alebo loď), chladnička môže pracovať na 12 alebo 24V DC.

Za žiadnych okolností ťahajte napájací kábel.

Nepoužívajte výstupné bloky alebo napájacie pásy. Úplne odviňte kábel DC, aby ste zabránili nahromadeniu a topeniu tepla.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Pred pripojením batérie k rýchlou nabíjačke odpojte chladničku a iné elektrické spotrebiče od batérie.

Nadmerné napätie môže poškodiť elektronické súčiastky chladničky.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Z bezpečnostných dôvodov je chladič vybavený elektronickým systémom ochrany proti obrátenej polarite. Chráni prístroj pred skratmi pri pripojení k batérii.

5.1 DC zástrčka s poistkou na pripojenie zariadenia

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Aby bolo možné chrániť zariadenie, zástrčka na napájací kábel DC je vybavená poistkou. Nevyťahujte poistku zo zástrčky.

Používajte iba napájací kábel.

- Napájací kábel DC pripojte k napájaciemu konektoru DC na chladničke.
- Pripojte kábel k napájaciemu konektoru DC.

6. PREVÁDZKA CHLADNIČKY

6.1 Zapnutie chladničky

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo prehriatia!

Uistite sa, že je vždy k dispozícii požadovaná úroveň vetrania, aby sa rozptýlilo teplo vznikajúce počas prevádzky. Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zablokované. Uistite sa, že prístroj je dostatočne ďaleko od stien a iných predmetov, aby umožnil voľný cirkuláciu vzduchu.

- Umiestnite prístroj na pevný povrch.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú blokované, aby sa horúci vzduch mohol rozptýliť.
- Zatvorte produkt.
- Zapnite chladničku.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo nadmerne nízkych teplôt!

Uistite sa, že chladnička obsahuje presné potraviny, ktoré je potrebné uchovávať pri zvolenej teplote.

Poznámka!

Na displeji sa zobrazuje teplota v strede vnútorného priestoru výrobku. V iných oblastiach oddelenia môže byť teplota odlišná.

6.2 Vypnutie chladničky.

- Vyberte všetky potraviny z chladničky.
- Vypnite chladničku.
- Sieťový kábel odpojte zo sieťovej zásuvky.

Ak sa chystáte používať chladničku na dlhú dobu, nechajte dvere jar, aby sa zabránilo zápachu.

6.3 Rozmrazovanie chladničky

Vlhkosť môže spôsobiť vytvorenie ľadu vo vnútri chladničky alebo na výparníku, čo znižuje účinnosť jednotky. Aby ste tomu zabránili, rozmrazte chladničku včas.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia!

Nepokúšajte sa odstrániť ľad alebo zmraziť mrazené predmety tvrdými alebo ostrými nástrojmi.

Chladničku odmrazte takto:

- Vyberte všetok obsah z chladničky.
- V prípade potreby vložte potraviny, ktoré sa majú skladovať v inej chladničke.
- Vypnite produkt.
- Nechajte dvierka otvorené.
- Odstráňte taviace vody.

7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

7.1 Výmena poistky v zástrčke DC

- Vyberte puzdro adaptéra zo zástrčky.
- Odstráňte skrutku z hornej polovice krytu.
- Opatrne odstráňte hornú polovicu puzdra z dolnej polovice puzdra.
- Odstráňte kontaktný kolík.
- Vymeňte chybnú poistku za novú rovnakého typu.
- Znova zmontujte zástrčku v opačnom poradí.

7.2 Čistenie chladničky

- Vnútorné a vonkajšie povrchy pravidelne utierajte vlhkou handričkou.

- Uistite sa, že vo vetracích otvoroch sa nehromadí prach ani nečistoty. Týmto spôsobom môže teplo voľne uniknúť a výrobok nebude poškodený.

Upozornenie!

Pred vykonávaním akýchkoľvek čistiacich alebo údržbárskych prác odpojte prístroj od napájania.

VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poškodenia.

Chladničku nečistite pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu. Nepoužívajte abrazívne alebo tvrdé predmety na čistenie chladničky s mrazničkou, aby ste zabránili jej poškodeniu

7.3 Uloženie chladničky s mrazničkou

Odporúča sa uchovávať chladničku s mrazničkou v suchej, vetranej miestnosti pri teplote od 0°C do +50°C s relatívnou vlhkosťou vzduchu až do 80%, bez priameho slnečného svetla. Na dlhodobé skladovanie sa odporúča použiť továrenské balenie.

7.4 Preprava chladničky

Odporúča sa ju prepravovať horizontálne. V opačnom prípade je potrebné ho uchovávať bez zapnutia aspoň 12 hodín vo vodorovnej polohe.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nefunkčnosť	Možná príčina	Navrhované riešenie
Zariadenie nefunguje, LED nesvieti	Žiadna energia.	Vo väčšine vozidiel musí byť zapaľovanie zapnuté, aby sa dodávala energia do zásuvky zapaľovača cigariet. .
	Poistka v sieťovej zástrčke vybuchla	Výmena poistky za pracovnú poistku
Prístroj nie je chladiaci (sieťová zástrčka je zasuňovaná, rozsvieti sa LED dióda «ON»)	Kompresor je chybný	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
Zariadenie nie je chladenie (pripojený napájací konektor, na displeji sa zobrazí kód chyby «E1»). Pozrite si kapitolu «4.6 Vysvetlenie poruchových kódov».	Systém ochrany napájania je nastavený príliš vysoko	Vyberte úroveň ochrany nižšiu ako je nastavená.
	Napätie batérie je príliš nízke.	Skontrolujte batériu a v prípade potreby ju nabite.
Pri prevádzke prístroja z výstupu jednosmerného prúdu (zapaľovač cigariet). (Zapaľovanie je zapnuté, ale jednotka nefunguje, LED nesvieti)»	Výstup DC je znečistený, čo vedie k zlému elektrickému kontaktu.	Vyčistite všetky nečistoty z konektora zapaľovača cigariet.

9. VYUŽITIE

Selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení. Elektrické spotrebiče nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

Podľa európskej smernice 2012/19/UE o recyklácii elektrických alebo elektronických spotrebičov a jej vykonávaní do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické spotrebiče zoskupené oddelene a zberné na zberných miestach osobitne vybavených na zber.

Odporúčania týkajúce sa recyklácie spotrebičov vám poskytne miestny úrad alebo predajca.

10.TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

POZNÁMKA

Chladiaci okruh obsahuje chladivo R134a.

Táto látka obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Model	Q-18	Q-22	Q-28	Q-26	Q-36	Q-30	Q-40	Q-55	Q-65
Napájacie napätie, V	12/24 DC								
Podávač (12V), A	3.5	3.5	3.8	3.8	4	3.8	4	4.2	4.6
Premena (24V), A	1.7	1.7	1.9	1.9	2	1.9	2	2.1	2.3
Chladiaci rozsah, °C	+20 až -25								
Kapacita, L	17	20	27	29	37	30	38	50	60
Klimatická trieda	SN, N, ST, T								
Freón hmotnosť, g	24	36	32	32	33	32	34	35	38
Príkon, W	40	40	45	45	48	45	48	50	55
Freon	R134A								
izolácia	Polyuretánová								
Chladiaceho systému	Kompresor								
Okolitá teplota, °C	+16 až +43								

Model	K-20	K-26	K-30(H)	X-18	X-26
Napájacie napätie, V	12/24 DC				
Podávač (12V), A	3.5	3.5	3.8	3.5	3.8
Premena (24V), A	1.7	1.7	1.9	1.8	1.9
Chladiaci rozsah, °C	+20 až -25				
Kapacita, L	19	23	31	17	25
Klimatická trieda	SN, N, ST, T				
Freón hmotnosť, g	35	37	42	40	40
Príkon, W	39	42	46	42	45
Freon	R134A				
izolácia	Polyuretánová				
Chladiaceho systému	Kompresor				
Okolitá teplota, °C	+16 až +43				

Комплект поставки:

- Холодильник - 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Кабель питания в прикуриватель авто - 1 шт.
- Перегородка внутреннего объема холодильника - 1-2 шт. (кроме моделей Q-26, Q-30, Q-36, Q-40, Q-55, Q-65).
- Съемные ручки для моделей Q-30, Q-40, Q-55, Q-65.

Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Сохраните его в безопасном месте для использования в будущем. В случае передачи устройства другому лицу следует также передать и настоящее руководство по эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным применением устройства или его использованием не по назначению.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 51

1.1 Общие меры предосторожности 51
1.2 Безопасная эксплуатация холодильника 53

2. НАЗНАЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА 54

3. ФУНКЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА 55

4. ЭЛЕМЕНТЫ ДИСПЛЕЯ И ИХ ФУНКЦИИ 56

4.1 Дисплей и панель управления 56
4.2 Включение и выключение холодильника 56
4.3 Настройка температуры охлаждения 57
4.4 Настройка контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения 57
4.5 Настройка режима работы холодильника 59
4.6 Значение кода, отображаемого на дисплее 60
4.7 Советы по энергосбережению 60

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА 62

5.1 Вилка постоянного тока с предохранителем для подключения устройства 63

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА 64

6.1 Включите холодильник 64
6.2 Выключение холодильника 65
6.3 Размораживание холодильника 66

7. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 67

7.1 Замена предохранителя в вилке постоянного тока 67
7.2 Чистка холодильника 67

7.3 Хранение холодильника 68
7.4 Транспортировка холодильника 68

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 69

9. УТИЛИЗАЦИЯ 70

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 70

11. ГАРАНТИЯ 73

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Общие меры предосторожности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не пользуйтесь холодильником при наличии видимых повреждений.

В случае повреждения шнура питания холодильника в целях безопасности шнур следует заменить силами сервисного центра.

Устройство допускается ремонтировать исключительно силами квалифицированного персонала. Неправильный ремонт может представлять серьезную угрозу безопасности.

Не допускается самостоятельная очистка и техническое обслуживание изделия детьми без присмотра.

Следите за тем, чтобы дети не играли с холодильником.

Использование настоящего прибора разрешено детям до 8 лет или лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими опыта или знаний, при условии надлежащего за ними присмотра или при условии доведения до них инструкций по безопасному пользованию прибором и разъяснении сопряженных с этим опасностей.

Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техобслуживание прибора детьми без присмотра запрещены.

Не храните внутри холодильника аэрозольные баллоны с содержанием горючих распылительных средств.

ОСТОРОЖНО!

Отключайте холодильник от источника питания:

- перед выполнением чистки и обслуживания.
- после каждого применения

Пищевые продукты допускается хранить только в оригинальной упаковке или в соответствующих контейнерах.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети.

Правила подключения холодильника:

- Подключите шнур пост. тока к источнику питания в автомобиле.
- Не тяните за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки.
- Перед подключением устройства быстрой зарядки аккумулятора, отключите от сети автомобиля холодильник и все прочие электроприборы.
- Холодильник не предназначен для перевозки едких веществ или материалов, содержащих растворители.
- Для термоизоляции холодильника используется горючий циклопентан, подлежащий особой утилизации. Сдайте отработавшее устройство в пункт утилизации электроприборов.

1.2 Безопасная эксплуатация холодильника

ОСТОРОЖНО!

Перед запуском устройства убедитесь, что шнур питания и вилка сухие.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте электроприборы внутри холодильника, если подобное не рекомендуется производителем.

Не размещайте холодильник вблизи источников открытого огня или тепла (обогреватели, солнечный свет, газовые плиты и т. д.).

Опасность перегрева!

Убедитесь, что устройство имеет требуемый уровень вентиляции, чтобы отводящееся во время работы тепло не скапливалось вблизи холодильника.

- Убедитесь, что холодильник находится на достаточном расстоянии от стен и других предметов для свободной циркуляции воздуха.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты.
- Не наполняйте внутреннее пространство льдом или жидкостью.
- Не погружайте холодильник в воду.
- Не допускайте воздействия тепла и влаги на холодильник и его шнур.

2. НАЗНАЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Холодильник предназначен для работы от:

- электросети пост. тока автомобиля, яхты или фургона,
- дополнительного аккумулятора пост. тока.

Холодильник предназначен для бытового и аналогичного применения, например:

- в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
- на фермах;
- клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
- в гостиницах и пансионатах.

ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Убедитесь, что хладопроизводительность устройства достаточна для хранения требуемых вам продуктов и лекарств.

3. ФУНКЦИИ ХОЛОДИЛЬНИКА

Холодильник может охлаждать или замораживать продукты питания. Система, состоящая из компрессора и модуля управления, быстро и эффективно охлаждает содержимое холодильника, не требуя при этом обслуживания.

Холодильник разработан для использования в дороге и может применяться в различных суровых условиях и ситуациях.

Описание функций:

- Трехуровневый контроль для защиты аккумулятора автомобиля.
- Дисплей с термометром (отключается автоматически при низком уровне заряда аккумулятора). Допускается расхождение фактической температуры в камере и отображаемой на дисплее до 4°C.
- Регулировка температуры (две кнопки с шагом 1°C или 2°F).

4. ЭЛЕМЕНТЫ ДИСПЛЕЯ И ИХ ФУНКЦИИ

ВНИМАНИЕ!

После покупки холодильника перед включением установите его в горизонтальное положение на 12 часов или более.

В целях обеспечения гигиенической чистоты перед первым запуском следует очистить внутренние и внешние поверхности устройства влажной тканью. См. раздел «Чистка и техническое обслуживание».

4.1 Дисплей и панель управления



4.2 Включение и выключение холодильника

Включение: Слегка нажмите пальцем на кнопку «ON/OFF».

Выключение: Удерживайте кнопку «ON/OFF» в течение пяти секунд.

4.3 Настройка температуры охлаждения

- Включите холодильник.
- Выберите единицы измерения температуры: Удерживая кнопки «down» и «set» в течение примерно 10 секунд, дождитесь появления на дисплее мигающей надписи «°C» или «°F», после чего отпустите обе кнопки. Затем с помощью кнопки «up» или «down» выберите отображение температуры в градусах Цельсия или Фаренгейта. Выбранные единицы измерения температуры будут мигать на дисплее в течение нескольких секунд, после чего дисплей продолжит отображать текущую температуру.
- Настройка температуры охлаждения: нажмите один раз кнопку «set», после чего с помощью кнопок «UP +» и «DOWN -» установите требуемую температуру охлаждения. Выбранное значение температуры будет мигать на дисплее в течение нескольких секунд, после чего дисплей продолжит отображать текущую температуру.

4.4 Настройка контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения

- Холодильник оснащается трехуровневой системой контроля аккумулятора для его защиты от чрезмерной разрядки (при подключении к автомобильной электросети).
- Если устройство работает при отключенном двигателе, то оно автоматически отключится, после того как напряжение сети упадет ниже установленного уровня. Холодильник включится вновь после зарядки аккумулятора до напряжения перезапуска.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

При отключении посредством системы контроля аккумулятора он больше не будет заряжаться полностью. Избегайте постоянных запусков устройства, эксплуатируйте его, чередуя с длительными фазами зарядки аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор заряжен.

На уровне H3 система контроля аккумулятора реагирует быстрее, чем на уровне H1 или H2.

Уровень		H1	H2	H3
12В	Напряжение отключения, В	10.3	10.8	11.3
	Напряжение повторного включения, В	11.1	11.8	12.6
24В	Напряжение отключения, В	21.5	22.3	24.3
	Напряжение повторного включения, В	22.7	23.7	25.7

Если холодильник питается от стартерного аккумулятора, выберите уровень контроля H3. Если же холодильник подключен к отдельному аккумулятору, то уровня H1 будет достаточно.

- Включите холодильник.
- Существует 3 уровня контроля аккумулятора для защиты от низкого напряжения: H1, H2 и H3.
- Удерживайте одновременно кнопки «UP» и «DOWN» в течение примерно пяти секунд — на дисплее замигает надпись H1, H2 или H3. Нажмите кнопку «UP +» или «DOWN -» для выбора уровня контроля аккумулятора H1, H2 или H3. После завершения настройки обозначение выбранного уровня контроля H1, H2 или H3 будет мигать на дисплее в течение нескольких секунд. Перед возвратом к отображению текущей температуры дисплей мигнет несколько раз.

4.5 Настройка режима работы холодильника

Выбор режима работы холодильника:

Существует два режима работы устройства:

- Режим работы HH: холодильник работает в нормальном режиме. В этом режиме светодиодный индикатор «Вкл» будет гореть красным цветом.
- Режим работы ECO: холодильник работает в энергосберегающем режиме. В этом режиме светодиодный индикатор «Вкл» будет гореть зеленым цветом.
- Дважды нажмите кнопку «set» — на дисплее замигает надпись HH или ECO. С помощью кнопки «UP +» или «DOWN -» выберите требуемый режим. Обозначение выбранного рабочего режима HH или ECO будет мигать на дисплее в течение нескольких секунд, после чего дисплей продолжит отображать текущую температуру.
- В режиме ECO уровень шума снижается с 40 дБ до 35 дБ, снижается потребление энергии, но охлаждение происходит медленнее по сравнению в режимом HH.

4.6 Значение кода, отображаемого на дисплее

Код ошибки	Возможная причина	Предлагаемое решение
E0	Обрыв цепи датчика или короткое замыкание	Подключите или замените датчик.
E1	Низкое входное напряжение	Проверьте напряжение батареи или настройте уровень системы защиты аккумулятора (пункт 4.4 инструкции).
E2	Проблема с вентилятором	Проверьте, не заблокирован ли вентилятор или нет ли короткого замыкания.
E3	Сработала защита компрессора	Отключите холодильник от источника питания на 30 минут и перезапустите устройство.
E4	Сработала защита компрессора от перегрузок	Измените режим работы с помощью панели управления холодильника.
E5	Предупреждение о перегреве панели управления	Поместите устройство в место с хорошей вентиляцией.

4.7 Советы по энергосбережению

- Подбирайте хорошо вентилируемые места, защищенные от прямых солнечных лучей.

- Перед помещением в холодильник дайте горячим продуктам остыть.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это необходимо.
- Не оставляйте холодильник открытым дольше, чем это необходимо.
- Размораживайте холодильник по мере образования в нем слоя льда.
- Избегайте эксплуатации устройства при чрезмерно низкой температуре.

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Удлинительный шнур постоянного тока.

При подключении к аккумулятору (автомобиля или яхты) холодильник может работать от 12 или 24 В постоянного тока.

Ни при каких условиях не наращивайте провода шнура питания.

Не пользуйтесь блоками розеток или сетевыми разветвителями.

Полностью разматывайте шнур пост. тока во избежание скопления тепла и оплавления.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Перед подключением аккумулятора к устройству быстрой зарядки отключайте от него холодильник и другие электроприборы.

Чрезмерное напряжение может привести к повреждению электронных компонентов холодильника.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

В целях безопасности холодильник оснащен электронной системой защиты от неправильной полярности. Она защищает устройство от короткого замыкания при подключении к аккумулятору.

5.1 Вилка постоянного тока с предохранителем для подключения устройства

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

В целях защиты устройства вилка на шнуре питания постоянного тока оснащается предохранителем. Не вынимайте предохранитель из вилки.

Используйте только входящий в комплект шнур питания.

- Подключите шнур питания постоянного тока к разъему питания постоянного тока на холодильнике.
- Подключите шнур к разъему питания постоянного тока.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

6.1 Включите холодильник

ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!

Убедитесь, что для устройства постоянно обеспечивается требуемый уровень вентиляции, чтобы рассеивалось создаваемое во время работы тепло. Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты. Убедитесь, что устройство находится на достаточном расстоянии от стен и других предметов для свободной циркуляции воздуха.

- Разместите устройство на прочной поверхности.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты, чтобы нагретый воздух мог рассеиваться.
- Закройте устройство.
- Включите холодильник.

ВНИМАНИЕ! Опасность от чрезмерно низкой температуры!

Убедитесь, что в холодильник помещены именно те продукты, которые необходимо хранить при выбранной температуре.

ПРИМЕЧАНИЕ!

На дисплее отображается температура в центре внутреннего отсека устройства. В других местах отсека температура может отличаться.

6.2 Выключение холодильника

- Выньте все продукты из холодильника.
- Выключите холодильник.
- Извлеките шнур питания из розетки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник в течение длительного времени, оставьте дверцу устройства приоткрытой во избежание образования запахов.

6.3 Размораживание холодильника

Из-за влажности внутри холодильника или на испарителе может образовываться наледь, что уменьшает эффективность работы устройства. Во избежание этого своевременно размораживайте холодильник.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Не пытайтесь удалить лед или высвободить примерзшие предметы с помощью твердых или острых инструментов.

Для разморозки холодильника выполните следующее:

- Извлеките из холодильника все содержимое.
- При необходимости поместите продукты для хранения в другой холодильник.
- Выключите устройство.
- Оставьте дверцу открытой.
- Удалите талую воду.

7. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 Замена предохранителя в вилке постоянного тока

- Снимите с вилки переходную втулку.
- Выкрутите винт из верхней половины корпуса.
- Аккуратно снимите верхнюю часть корпуса с нижней.
- Извлеките контактный штырь.
- Замените неисправный предохранитель на новый, такого же типа.
- Соберите вилку в обратном порядке.

7.2 Чистка холодильника

- Периодически протирайте внутренние и внешние поверхности влажной тканью.
- Следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не скапливалась пыль и грязь. Так тепло сможет свободно выходить из них, и устройство не повредится.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед выполнением чистки и обслуживания отключайте устройство от источника питания.

ВНИМАНИЕ! Угроза повреждения.

Не выполняйте чистку холодильника под струей воды или в посудомоечной машине.

Во избежание повреждения холодильника не используйте для его чистки абразивные вещества и твердые предметы

7.3 Хранение холодильника

Хранить холодильник рекомендуется в сухом, проветриваемом помещении при температуре от 0 °C до +50 °C при относительной влажности воздуха до 80%, без воздействия прямых солнечных лучей. Для длительного хранения рекомендуется использовать заводскую упаковку.

7.4 Транспортировка холодильника

Рекомендуется транспортировать в горизонтальном положении. В противном случае необходимо выдержать его без включения не менее 12 часов в горизонтальном положении.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Предлагаемое решение
Устройство не работает, светодиод не светится.	Не подается напряжение	В большинстве транспортных средств зажигание должно быть включенным для подачи питания к розетке прикуривателя
	Предохранитель в вилке питания вышел из строя	Замените предохранитель на исправный
Устройство не охлаждает (разъем питания подключен, светодиод «ON» горит).	Неисправен компрессор	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Устройство не охлаждает (разъем питания подключен, дисплей отображает код ошибки «E1»). Пожалуйста, обратитесь к главе «4.6 Значение кода, отображаемого на дисплее».	Система защиты источника тока установлена на слишком высокий уровень	Выберите уровень защиты ниже установленного
	Напряжение аккумулятора слишком низкое	Проверьте аккумулятор и при необходимости зарядите его
Зажигание включено, но устройство не работает, светодиод не горит (при эксплуатации устройства от прикуривателя).	Розетка постоянного тока загрязнена, что приводит к плохому электрическому контакту	Очистите разъем прикуривателя от возможных загрязнений

9. УТИЛИЗАЦИЯ

Выборочный сбор отработавших электрических и электронных приборов. Не выбрасывать электрические приборы с бытовыми отходами.

Согласно Европейской директиве 2012/19/UE об утилизации электрических или электронных приборов и ее применении в национальном праве, использованные электроприборы следует группировать отдельно и собирать на пунктах, специально оборудованных для сбора.

Для получения рекомендаций по переработке приборов обратиться к местным органам власти или к продавцу.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИМЕЧАНИЕ

В охлаждающем контуре содержится хладагент R134a.

Это вещество содержит фтористые парниковые газы.

Модель	Q-18	Q-22	Q-28	Q-26	Q-36	Q-30	Q-40	Q-55	Q-65
Напряжение питания	12В/24В постоянного тока								
Потреб. ток (12В), А	3.5	3.5	3.8	3.8	4	3.8	4	4.2	4.6
Потреб. ток (24В), А	1.7	1.7	1.9	1.9	2	1.9	2	2.1	2.3
Диапазон охлаждения, °C	от +20 до -25								
Объём, л	17	20	27	29	37	30	38	50	60
Клим. класс	SN, N, ST, T								
Вес фреона, г	24	36	32	32	33	32	34	35	38
Потреб. мощность, Вт	40	40	45	45	48	45	48	50	55
Фреон	R134A								
Изоляция	Полиуретан								
Система охлаждения	Компрессор								
Температура окр. среды, °C	от +16 до +43								

Модель	K-20	K-26	K-30(H)	X-18	X-26
Напряжение питания	12В/24В постоянного тока				
Потреб. ток (12В), А	3.5	3.5	3.8	3.5	3.8
Потреб. ток (24В), А	1.7	1.7	1.9	1.8	1.9
Диапазон охлаждения, °C	от +20 до -25				
Объём, л	19	23	31	17	25
Клим. класс	SN, N, ST, T				
Вес фреона, г	35	37	42	40	40
Потреб. мощность, Вт	39	42	46	42	45
Фреон	R134A				
Изоляция	Полиуретан				
Система охлаждения	Компрессор				
Температура окр. среды, °C	от +16 до +43				

11. ГАРАНТИЯ

Дата продажи _____

Серийный номер _____

Гарантийный срок эксплуатации с момента приобретения 3 года на компрессор, 1 год на остальное изделие. Срок службы изделия - 5 лет с момента производства. Если продукт неисправен, пожалуйста, свяжитесь с вашим продавцом.

Гарантийные обязательства действую в течении всего установленного гарантийного срока, при условии что, неполадки в изделии не возникли вследствие нарушения потребителем правил пользования, действия третьих лиц или непреодолимой силы. Номер партии изделия должен соответствовать указанному в гарантийном талоне.

Гарантийные обязательства не действуют в случае:

- если неисправность аппарата явилась следствием нарушения требования по безопасности его использования и правил хранения, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природных катастроф и т.п.).
- При наличии следов вскрытия;
- При повреждениях портов активного оборудования изделия в результате воздействия электрического импульса, статического электричества, неправильного заземления оборудования, повреждения первичных цепей электропитания изделия вследствие нарушений в сети электропитания;
- При обнаружении механических повреждений или повреждений, вызванных несоблюдением требований хранения и эксплуатации изделия (следы ударов, трещины в корпусе, искривления корпуса из-за перегрева, следы повреждения водой, выдавливание жидкокристаллического дисплея, следы краски, клея и др.)

Настоящим подтверждаю получение изделия без механических повреждений, полной комплектности и пригодного к использованию, а также подтверждаю согласие с условиями гарантии.

_____/Подпись продавца/ _____/Подпись покупателя/

М.П.

Manufacturer: Libhof Electronics LTD. Slovakia.

Production branch: Zhejiang Qixuan Electric Technology Co.,Ltd. No. 101, Huancheng West Road, Guanhaiwei Town, Cixi City, Ningbo, Zhejiang Province, China 315315

Výrobca: Libhof Electronics s.r.o. Slovensko

Výrobné odvetvie: Zhejiang Qixuan Electric Technology Co.,Ltd. No. 101, Huancheng West Road, Guanhaiwei Town, Cixi City, Ningbo, Zhejiang Province, China 315315

Производитель: Libhof Electronics LTD. Slovakia.

Производственный филиал: Zhejiang Qixuan Electric Technology Co.,Ltd. No. 101, Huancheng West Road, Guanhaiwei Town, Cixi City, Ningbo, Zhejiang Province, China 315315

libhof.com